

[奥] 托马斯·布热齐纳



(第六部)

谁看见了小白马？



中华书局

小狗邦德侦探系列

第六部



谁看见了小白马？

[奥] 托马斯·布热齐纳 著
[德] 玛格达莱妮·汉克-巴斯费尔德 图
王 宁 译

中 华 书 局

Wer hat das weisse Pony gesehen? by Thomas Brezina

© 1996 published by C.Bertelsmann Jugendbuch Verlag, München

within the Verlagsgruppe Random House GmbH

图书在版编目(CIP)数据

谁看见了小白马?/[奥]布热齐纳著;[德]汉克-巴斯
费尔德绘;王宁译.—北京:中华书局,2003

(小狗邦德侦探系列)

ISBN 7-101-03830-1

I. 谁… II. ①布… ②汉… ③王… III. 儿童文
学-侦探小说-德国-现代 IV. I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 016970 号

-
- | | |
|-------|---|
| 丛 书 名 | 小狗邦德侦探系列 |
| 书 名 | 谁看见了小白马? |
| 著 者 | [奥] 托马斯·布热齐纳(Thomas Brezina)
www.thomasbrezina.com |
| 绘 者 | [德] 玛格达莱妮·汉克-巴斯费尔德
(Magdalene Hanke-Basfeld) |
| 译 者 | 王 宁 |
| 责任编辑 | 申作宏 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073) |
| 印 刷 | 北京未来科学技术研究所有限责任公司印刷厂 |
| 版 次 | 2003 年 5 月北京第 1 版
2003 年 5 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 787×1092 毫米 1/32
印张 4¼ 字数 63 千字 |
| 印 数 | 1—10000 册 |
| 国际书号 | ISBN 7-101-03830-1/Z·475 |
| 定 价 | 8.00 元 |
-

目 录

- 1 动物磁石
- 6 懒狗
- 11 小白马
- 17 简直中邪了!
- 23 严重的咳嗽和喷嚏
- 32 又跑了!
- 39 “碎纸机”来了
- 47 意外打击
- 53 大爆炸
- 60 争吵
- 66 看不见的手
- 71 谁来了?
- 77 拜罗·邦德的歌声
- 84 小淘气狗
- 90 好消息和坏消息
- 98 拜罗·邦德被卖了
- 104 蓝色药片
- 114 拜罗·邦德的秘密
- 122 矮脚马知识



动物磁石

我叫莉娜，是个动物迷。我就像磁石一般时时吸引着动物来到我身边，比如小白马。可是，最近我发现我身边的小动物们老是莫名其妙地消失，消失得无影无踪，就像黑洞一样把它们吞进去后，随即化为乌有。

“老鬼头”，就是我们的生物老师，教给我们关于黑洞的知识。所谓黑洞，就像一个黑色的无形的大怪物，把什么东西吞进去后，那个东西就消失得不留一点痕迹了。

人们通常理解的黑洞都存在于宇宙中。但是，我真的感觉，对于小动物们而言，我就是个黑洞。

一切的发生从10月13日，星期三开始。我清清

楚楚地记得那天发生的所有事情，因为那天对我来说简直是太倒霉了。

在学校，我在四个小时里连续四次得到了“差”评。第一次，是因为我看见一只蚊子要叮巴斯蒂安的脑袋，赶紧挥手把它赶走，结果却被“雷电蚯蚓”发现了。（“雷电蚯蚓”是我们的老师，实际上叫埃勒曼，因为长得像蚯蚓，又老是像打雷似的大声训斥学生，所以就给他起了这么个绰号。）“雷电蚯蚓”立刻冲我喊道：“莉娜！不要跟巴斯蒂安交头接耳！”

于是，糊里糊涂，我得到了第一个“差”。

第二次，是因为我们的神秘的小狗拜罗·邦德把我的数学作业本给撕了。我星期二在“鬼屋”（拜罗·邦德的藏身之处）做完作业，把作业本落在了那儿。我们的神秘的小狗无聊至极，就把作业本一张一张地撕成了碎片。



拜罗·邦德在撕作业本。

第三次，是因为我看到一只蜘蛛。蜘蛛正打算从

墙角把丝牵到我们的化学老师的发髻上。化学老师是个孤僻的老处女。不过,这个身份却为她的名声赢得了尊重。我提醒了她,但当她抬起头的时候,蜘蛛已经不见了。肯定是蜘蛛察觉到了什么,又沿着蛛丝飞快地爬走了。于是……

而英语课上得的最后一个“差”,得拜托一匹小白马所赐。

课堂上,我被叫到前面听写单词。真是变态,我就不理解,为什么在英语里有些单词明明是发这个音,写出来却是另一个单词。举个例子,“knight”的发音却是[nait]!(因英语与德语发音规则的不同,所以这里小主人公用德语的规则理解英语就产生了困惑。——译者注)天呐,这得要人背得滚瓜烂熟才能写对!

我拿着粉笔,故意在写字的时候在黑板上弄出刺耳的声音。这声音弄得老师直起鸡发疙瘩,于是她赶紧把我打发回到座位上。

然后在考虑问题的时候,我向窗外看了一眼,窗外是学校的花园。过时,我惊奇地看到一匹小白马正从尊地上走过。我简直不敢相信自己的眼睛,饲养动物在我们学校是明令禁止的呀!因为,齐特巴特校长对动物过敏,当有动物靠近她的时候,她会咳嗽不止。

“莉娜,别开小差!”英语老师警告我。

“我没有开小差。那儿有一匹白马!”我解释说。

老师转过身朝窗外望去。

真见鬼了,黑洞现象又发生了。白马不见了,就好像钻到了地底下似的。

“别老想着愚弄人!”英语老师生气地说。于是,我得到了最后一个“差”。

吃午饭的时候,我把小白马的事告诉了巴斯蒂安和卢克斯。他俩也是动物迷。卢克斯的显著特征是他老喜欢戴的船长帽,那是他爸爸送给他的礼物,他爸爸是个船长。因为卢克斯喜欢像船长似的指示人做这做那,又喜欢一切跟船有关的东西,所以就得了个“船长”的外号。



三个小伙伴在讨论着小白马的事情。

“用小白马打掩护,还真是个好主意。”卢克斯不相信地笑着说,“我敢打赌,就算是其他的老师也一定能中招儿!”

我委屈极了，那不是小把戏，我确确实实地看到了一匹小白马。

巴斯蒂安故作严肃地嘟囔说：“哦，我知道为什么白马突然就跑得不见踪影了……”

我期待地看着他，他终于还是相信了我，而且一定也发现了什么重要的线索。



懒 狗

“那 是为什么呀？”我问。

“因为——因为一头大象向它走过来了！”巴斯蒂安说着，恶作剧似的忍不住大笑起来。

这两个坏蛋！我还一直把他们当成好朋友，他们却这样戏弄我。我真是看错人了！我决定，至少两个星期不搭理他们。

午饭后，我独自到花园里寻找马的踪迹。马儿一定會在草地上留下些蹄印什么的，等我找到什么，让那俩家伙知道我所说的一切都不是凭空想像出来的。

在故事开头，我不是跟大家说我是块动物磁石么。去花园前，这种说法又一次得到了证实。

我先回了趟房间，一进屋，我看到了起码有200只

蚂蚁！它们正在我的零食上大嚼特嚼着，正在享受着我的两块脆饼干、华夫糕和一块巧克力。

我虽然确实很喜欢动物，可是这也有点太过分了吧。

还没完呢！三只肥蜘蛛懒洋洋地卧在我的桌子上打盹，两只苍蝇凑热闹地享受着那些华夫糕，一只马蜂也吸吮着巧克力里面的覆盆子浆。

我顾不得它们，从床底下拿出背包跑向了“鬼屋”。那里以前是我们生物老师的房间，坐落在学校的钟楼上。我们给迈尔老师起了个“老鬼头”的外号，因为有时候他身上散发出来一股发霉的味道，就好像他平时都睡在坟墓里似的。不过，“老鬼头”却是个很了不起的人，知道很多关于动物的知识。

我走进的时候，拜罗·邦德正蜷在沙发里睡觉。听见声音，它迷迷糊糊地睁开眼睛。我把背包拿到它跟前，示意它钻进去，小狗却使劲地打着大哈欠。

“起来，你道条懒狗！”我喊道。

道常，拜罗·邦德都很喜欢出去散步。但是，这时候它却好像一点都不想动，慢慢地直起身，伸个懒腰，步履蹒跚地走进背包，立刻又睡着了。

我抱着背包来到了花园。没多久，我就找到了马走迷的痕迹，马蹄印清晰地印在潮湿的草地上。

我像只鸭子似的，一摇一摆地，弯着腰，沿着马蹄印追过去。

结果是，我的头撞在了一尊石俑上。这尊石俑没鼻子也没耳朵，就像河马和海参的混合体，据说已经有300的历史了，曾经被放置在一座宫廷花园里。“扫帚棍”——齐特巴特夫人的外号，因为她走路总是直挺挺的，跟吞了根扫帚棍似的——非常喜欢，就把它买了下来。



莉娜弓着腰追踪着马蹄印，一头撞到了石俑上。

撞上石头，我才猛地想起来，本来可以让拜罗·邦德来找马儿的足迹的嘛！要知道，它的鼻子可比我的

灵敏 1000 倍。

然而,当我把小狗从背包里掏出来时,它却打着哈欠,无精打采地滚到了落叶堆里。

“懒狗!”我骂了一句,不再理它,继续追寻着我发现的线索。

马蹄印一直延伸到了与花园只有一堵篱笆墙之隔的牧场。夏天,这个牧场饲养了很多牛,这些牛总是能给我们带来些惊奇。有一次,一头牛竟然在篱笆墙上踩出牛洞,穿过花园,径直溜达进了学校的大讲堂。我永远也不会忘记,当“扫帚棍”突然看见有头牛出现在眼前时的表情,她吓呆了!

牛让齐特巴特夫人不知所措,像鲤鱼吐泡泡似的连续喘了几口粗气。愣了一会儿,她竟然打火警电话求助!

最后,还是巴斯蒂安、卢克斯和我轻轻地拍着那头可爱的欠牛,合力把它推出欠讲堂,赶回了牧场。从那以后,我们就把它叫做“暴君”,当然,这又是巴斯蒂安给它起的外号。

农场主为了不再给学校带来类似的恐慌,把那些牛迁移到了另一个牧场去了。

看表,小白马就是从被踩坏的篱笆墙那儿跑进学校花园里去的,然后又沿原路返回。我能清楚地辨认

出它的马掌的印记。

蹄印穿过牧场，到达一片高大的树林，在树下还搭建着一幢灰色的破破烂烂的小木屋。

留在地上的印记显示，小白马正是从这个小木屋里跑出来，然后又返回去的。

我弯下腰仔细地观察地上的痕迹，还发现有人的鞋印，凸出来的条纹显示出奇怪的图案，锯齿和纹络中间印着一头动物的头的轮廓。

当然，这时候我应该推开小屋的门，看看小白马是否在里面。可是，另一方面，我却害怕起来，也许留下那个鞋印的家伙就在里面呢。



地上留下的奇怪的鞋印。



小白马

我终于鼓起勇气，缓缓地把手伸向了门把手，接着我哑然失笑了，顿时觉得自己刚才的害怕有多么可笑。要是巴斯蒂安和卢克斯知道了，也肯定会笑弯腰的。

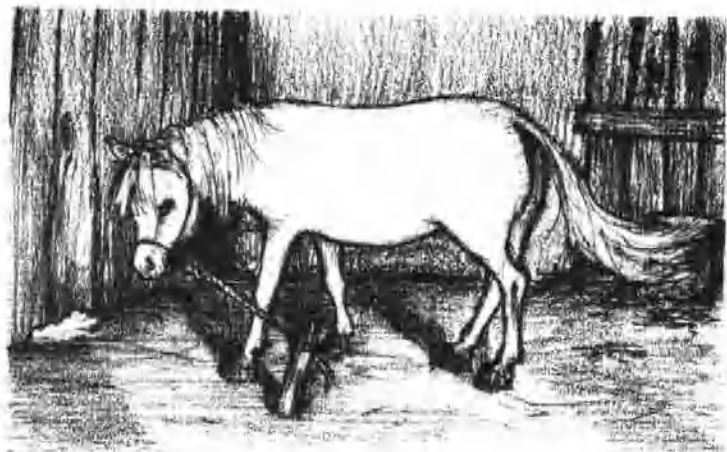
原来，门根本就是从外面闩上的。这样的话，那家伙肯定就不在里面了。

我把门闩挪到一边，推开了房门，破旧的本门吱扭一声，声音大得吓了我一跳。

不出所料，那匹小白马正站在小木屋的中央，被一根短绳拴在一截矮木桩上，绳子很短，以至于小马几乎没办法移动半步。

系得紧紧的死结显示，这可怜的小马是被人盛怒

之下困在这里的。大概是它偷跑出去后，被那个穿奇怪鞋子的人又逮了回来。



被短绳子拴在木桩上的小马。

我慢慢地走近它，轻声地对小马说着安抚的话，然后小心翼翼地伸出手碰了碰它湿湿的像天鹅绒一般柔软光滑的鼻头。

然而，它却呻吟起来，绝望无助的呻吟。显然，它并不信任我，试图躲开，但短短的绳子却让它不能移动。

“你需要水和草。”我说。

在木屋的最里面，我发现了一只水桶和一些干草。我想，可能是秋天的时候牧场修整后把一些草堆放到

了这里。

我飞快地提起桶跑到学校附近的水湾，打了满满一桶水，又拿了些草，一起放到了小白马的跟前。然后，我尽可能地松开些木桩上的死结，把绳子变长一些，好让小马能够稍稍移动一下。

小马贪婪地大吃大喝起来。尽管如此，它还是对我充满了戒心。我稍提靠近一点，它都会很警觉地表现出紧张来。

究竟是谁把小马拴在这里的呢？这个人肯定对马儿一无所知，否则不会把这可怜的小东西困在这么狭窄的小木屋里，还拴得这么紧。

我一定得让巴斯蒂安和卢克斯过来看看这匹小白马，证明我并没有说谎，他们就没理由再拿英语课上的事讥笑我了。想到这儿，我跑回了学校。

他俩的房间正好就在我的楼上。房间的一半收拾得很整齐，那里住着的是卢克斯；另一半乱得就像刚刚刮过龙卷风似的，那里生活着邋邋的巴斯蒂安。卢克斯非常讨厌巴斯蒂安不爱收拾房间的坏毛病，在房间的中间划了一条粗粗的线，表示与他划清界限。

我推开他们房门的时候，他俩正蜷坐在地板上，以那条线为界，各自坐在自己的地盘里。俩人中间放着一本关于健美的杂志。他们正对着那些照片指指点点，赞叹